

12/10/95 TESTO (1) LEGGE: KOENRAADS
Scuola Superiore di
Lingue Moderne per
Interpreti e Traduttori
Esami di profitto
interpr. consecutiva
NL-IT 1° anno

Tl = 4' 38"
Sessione autunnale
1° appello
A.A.1994/95

1094/D

Nieuwkomers EU teleurgesteld 08-1094 D fin 7 con

Ze zijn pas zeven maanden lid van de Europese Unie en nu al ontevreden. Veel Oostenrijkers en Zweden, die vorig jaar hebben gestemd vóór toetreding van hun land tot de Europese Unie, hebben daar nu spijt van, zo is gebleken uit opiniepeilingen.

In Zweden, waar de bevolking vorig jaar november met 52,2 procent voor toetreding stemde, zou slechts dertig procent van de bevolking opnieuw kiezen voor het EU-lidmaatschap. In Oostenrijk is het aantal 'ja'-stemmers sinds juni van vorig jaar met ca. 27 procent gedaald.

De ontevredenheid in Zweden is niet zo verrassend. De regering was ten tijde van het referendum al onderling verdeeld over de toetreding en is dat nog steeds. Twee ministers in het sociaaldemocratische kabinet van premier Carlsson voerden vorig jaar voor de volksstemming zelfs openlijk campagne tegen het lidmaatschap. Toen Zweden toch voor toetreding stemde, verklaarde een van de twee dat de 'ja'-stemmers een enorme verantwoordelijkheid op zich hadden genomen en dat zij de tegenstanders nu moesten laten zien dat de toetreding de moeite waard is geweest.

Voorstanders, het zogenaamde 'ja'-kamp, in Carlssons socialistische partij hadden immers tijdens de campagne grote beloften gedaan; er zouden na toetreding meer banen zouden komen, er zou niet op de sociale voorzieningen bezuinigd worden, de prijzen zouden omlaag gaan en de waarde van de nationale munt, de kroon, zou stijgen. Het 'nee'-kamp constateert nu, na een jaar, dat de grote prijsdalingen zijn uitgebleven, de rente nog altijd hoog is, de kroon is gedaald en de regering aan een ingrijpend bezuinigingsprogramma is begonnen.

En hoe is de situatie in Oostenrijk? Ook in Oostenrijk moest de minister voor Europese zaken vorige maand toegeven dat de prijzen sinds de toetreding tot de EU niet zo snel waren gedaald als was beloofd. De belofte van meer werkgelegenheid is ook nog niet waargeworden. Wel werd er een extra belasting ingevoerd om het lidmaatschapsgeld van de EU te financieren.

Terwijl de twijfel over Europa onder de bevolking toeneemt, vecht de pro-Europese Oostenrijkse regering voor een prominente plaats in de Europese Unie. De regering wil de eerste selectieronde, deelname aan de Europese Monetaire Unie EMU, voor geen goud missen. Een van de voorwaarden voor deelname aan de EMU is dat het financieringstekort van vijf procent naar onder de drie procent teruggebracht wordt. De maatregelen die nodig zijn om dit doel te bereiken stuiten op veel kritiek van de oppositie.

De Oostenrijkse regering heeft er echter veel voor over om bevriend te blijven met Duitsland. Om Duitsland een plezier te doen slaat Oostenrijk geen enkel Europees initiatief over. Die politiek levert niet altijd directe voordelen op. Deelname aan 'Schengen' heeft tot dusverre vooral tot urenlange wachttijden aan de grens met Hongarije geleid.

Wat Zweden betreft, Carlsson toont zich minder slagvaardig dan zijn Oostenrijkse collega. Over deelname aan de EMU heeft niemand nog een standpunt durven innemen. Actieve deelname aan een Europese defensiemacht wordt uitgesloten. Carlsson weet dat de Zweedse bevolking, de partij en leden van de regering bezwaren hebben tegen verdere integratie. Als hij over Europa praat, beperkt hij zich dan ook tot onderwerpen als het scheppen van banen en het behoud van het milieu.

(NRC/Weekeditie voor het Buitenland 4-7-1995)